



Dekret

Decreto

des Landesrats
der Landesrätin

dell'Assessore
dell'Assessora

Nr.

N.

12983/2020

5.0 Finanzen - Finanze

Betreff:

Ernennung des Kontrollorgans für das
Versuchszentrum Laimburg

Oggetto:

Nomina dell'organo di controllo per il Centro
di sperimentazione Laimburg

Nach Einsichtnahme in den Artikel 63/quarter, Absatz 2, des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, welcher vorsieht, dass die Kontrollorgane der Hilfskörperschaften des Landes, mit Ausnahme der Gesellschaften, unter jenen Rechnungsprüfern ausgewählt werden, welche im eigens dafür vorgesehenen Verzeichnis eingetragen sind, oder, in Vertretung der Landesverwaltung, unter den Planbediensteten des Landes, welche in einer Liste der Abteilung Finanzen eingeschrieben und im Besitz der mit Dekret des Landeshauptmannes, das nicht als Verordnung zu betrachten ist, festgelegten beruflichen Voraussetzungen für die Erfüllung der Aufgabe sind und dass für dieselben die Voraussetzungen der Ehrbarkeit, Professionalität und Unabhängigkeit gemäß Artikel 2399 des Zivilgesetzbuches gelten;

Visto l'articolo 63/quarter, comma 2, della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, il quale prevede che gli organi di controllo degli enti strumentali della Provincia, escluse le società, siano scelti, tra i revisori legali iscritti nell'apposito registro, o, in rappresentanza dell'amministrazione provinciale, fra i dipendenti provinciali di ruolo iscritti in un elenco, tenuto presso la Ripartizione Finanze, in possesso di requisiti professionali stabiliti con decreto del Presidente della Provincia di natura non regolamentare per l'espletamento dell'incarico e che agli stessi si applichino i requisiti di onorabilità, professionalità e indipendenza previsti dall'articolo 2399 del codice civile;

Nach Einsichtnahme in das Dekret des Landeshauptmannes Nr. 12155/2020 in geltender Fassung betreffend die „Abfassung und Regelung der Liste der Personen, die für die Aufgabe als Mitglied der Kontrollorgane geeignet sind und Wahlverfahren der Kontrollorgane der Hilfskörperschaften des Landes“;

Visto il decreto del presidente della Provincia n. 12155/2020 e successive modifiche riguardante la “Istituzione e disciplina dell'elenco delle persone idonee alla carica di membro degli organi di controllo e modalità di scelta degli organi di controllo degli enti strumentali della Provincia “;

Festgestellt, dass der Artikel 10 Absatz 4 des genannten DLH Nr. 12155/2020, die Ernennung von Seiten der Landesregierung vorsieht und der Absatz 5 vorschreibt, dass in Durchführung der Ernennung der Landesregierung der Landesrat für Finanzen mit eigener Maßnahme das Kontrollorgan ernannt;

Accertato che l'articolo 10, comma 4 del suddetto DPGP n. 12155/2020, prevede la designazione da parte della Giunta provinciale e il comma 5 prescrive che in esecuzione della designazione della Giunta provinciale, l'Assessore alle Finanze provvede alla nomina dell'organo di controllo tramite proprio provvedimento;

Nach Einsichtnahme in die Niederschrift über die Sitzung der Landesregierung vom 28.07.2020, aus der der Punkt von der Tagesordnung betreffend die „Ernennung der Mitglieder der Kontrollorgane“ hervorgeht und somit die Landesregierung die Mitglieder des Kontrollorgans ernannt;

Visto il verbale della seduta della Giunta Provinciale del 28.07.2020 nel quale è indicato il punto dell'ordine del giorno riguardante la “Designazione membri Organi di controllo” e quindi la Giunta provinciale nomina i membri dell'organo di controllo;

Festgestellt, dass mit Beschluss der Landesregierung Nr. 1550/2015 die Zulagen für die Bekleidung eines Mandats in Körperschaften und beteiligten Gesellschaften des Landes festgesetzt sind;

Accertato che con la deliberazione della Giunta provinciale n. 1550/2015 sono state determinate le indennità di carica per mandato in enti o società partecipate dalla Provincia;

verfügt

decreta

1. Die Ernennung des Kontrollorgans für das Versuchszentrum Laimburg:

- Robert Nicolussi als Vorsitzender,
- Benno Hofer
- Guendalina Tomelleri

die über die Voraussetzungen und Qualifikationen zur Durchführung der vorgeschriebenen Kontrollen verfügen, für den Zeitraum vom 28.07.2020 bis zur Genehmigung der Abschlussbilanz 2022;

2. Den Beauftragten eine Vergütung im Sinne des Beschlusses der Landesregierung Nr. 1550/2015 zuzuerkennen;

Der Landesrat für Finanzen

1. La nomina dell'organo di controllo per il Centro di sperimentazione Laimburg:

- Robert Nicolussi quale presidente,
- Benno Hofer
- Guendalina Tomelleri

che hanno i presupposti e le qualificazioni per l'espletamento dei controlli previsti, per il periodo dal 28.07.2020 fino all'approvazione del bilancio d'esercizio 2022;

2. di riconoscere agli incaricati un compenso ai sensi della deliberazione della Giunta Provinciale n. 1550/2015;

L'Assessore alle Finanze

- Dr. Arno Kompatscher -



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Der Abteilungsdirektor
Il Direttore di Ripartizione

LAZZARA GIULIO

29/07/2020

Der Landeshauptmann
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

29/07/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 3 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Giulio Lazzara
codice fiscale: TINIT-LZZGLI76E21A952F
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 15238891
data scadenza certificato: 11/10/2022 00.00.00*

Am 29/07/2020 erstellte Ausfertigung

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 3 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Arno Kompatscher
codice fiscale: TINIT-KMPRNA71C19D571S
certification authority: InfoCert Firma Qualificata 2
numeri di serie: 10261213
data scadenza certificato: 09/11/2021 00.00.00*

Copia prodotta in data 29/07/2020

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/07/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma